



## **PACIFIC STANDARD TIME: LA/LA NA CONTAGEM REGRESSIVA PARA SUA INAUGURAÇÃO EM 15 DE SETEMBRO DE 2017**

*Mais de 70 instituições culturais no sul da Califórnia oferecerão programas e exposições conectados tematicamente em uma mostra que explora a arte latina e latino-americana, com a duração de quatro meses e de abrangência geográfica regional*

*A Getty Foundation apoia esta colaboração cultural inédita com mais de US\$16 milhões em verbas*

**Los Angeles, Califórnia, Julho de 2017** – Após quatro anos de planejamento e com o respaldo de mais de US\$16 milhões em subsídios fornecidos pela Getty Foundation, a mostra Pacific Standard Time: LA/LA será inaugurada em 15 de setembro de 2017 em mais de setenta instituições culturais em toda a região do sul da Califórnia. A colaboração inédita, cujo planejamento teve início em 2013, proporcionará ao público centenas de exposições, programas e eventos concomitantes com o tema de arte latina e latino-americana, apresentados durante quatro meses em instituições, desde organizações culturais comunitárias e galerias de artes universitárias até os maiores museus da região. As organizações participantes, muitas das quais trabalham com parceiros na América Latina, estão localizadas em toda a região do sul da Califórnia, de Santa Bárbara a San Diego, e de Los Angeles a Palm Springs.

Jim Cuno, Presidente do J. Paul Getty Trust, expressou: "Temos orgulho que o Getty esteja novamente possibilitando às instituições espalhadas pelo sul da Califórnia serem fiéis a um tema tão amplo e complexo, com esta mostra que explora as tradições vitais da arte latina e latino-americana. Ao trabalharmos juntos, como ocorreu na primeira iniciativa Pacific Standard Time, temos a capacidade de começar a tratar da abrangência da riqueza e dinamismo da arte criada em vários países e em dois continentes. À medida em que preparamos a inauguração da mostra Pacific Standard Time: LA/LA em setembro de 2017, divulgaremos um número ainda maior de projetos e apresentações para esta fabulosa colaboração."

## **Exposições de arte visual**

"Todas as exposições subsidiadas da Pacific Standard Time: LA/LA se baseiam em pesquisas originais importantes realizadas por uma equipe de acadêmicos – incluindo curadores, artistas e críticos – nos Estados Unidos, na América Latina e na Europa", revelou Deborah Marrow, diretora da Getty Foundation. "Os frutos da pesquisa colaborativa deste grupo se farão visíveis nas mostras resultantes dessa feita. As exposições também deixarão um legado duradouro de obras acadêmicas, através de diversos catálogos e outras publicações. A Getty Foundation tem muito orgulho em patrocinar esta obra."

Apesar de a maioria das exposições da Pacific Standard Time: LA/LA enfatizar a arte moderna e contemporânea, também haverá exames cruciais do mundo antigo e da era pré-moderna. Exposições que enfocam a obra de alguns artistas individuais, tais como a apresentação do Museu de Artes Vincent Price da fotógrafa Laura Aguilar, radicada em Los Angeles, e a mostra da artista brasileira Valeska Soares no Museu de Arte de Santa Bárbara, se combinarão com compilações históricas e de temas amplos. Exemplos desse tipo de trabalho incluem a exposição do Museu de Arte de Laguna sobre o amalgamado da cultura mexicana e norte-americana na Califórnia durante o século XIX e no início do século XX, uma mostra da arte cinética sul-americana na década de 1960 no Museu de Arte de Palm Springs, e a exposição *Radical Women: Latin American Art, 1960-1985*, no Museu Hammer.

Outras compilações da feira de artes incluem *Golden Kingdoms: Luxury and Legacy in the Ancient Americas* no Museu J. Paul Getty; *Memories of Underdevelopment*, uma colaboração entre o Museu de Arte Contemporânea de San Diego, Museo Jumex na Cidade do México e o Museo de Arte Lima; *Axé Bahia: The Power of Art in an Afro-Brazilian Metropolis* no Museu Fowler da UCLA; e *Found in Translation: Design in California and Mexico, 1915-1985* no Museu de Arte do Condado de Los Angeles (LACMA) (uma lista completa das exposições, com descrições e imagens, encontra-se disponível em [www.pacificstandardtime.org](http://www.pacificstandardtime.org)).

Michael Govan, CEO, e Wallis Annenberg, diretora do LACMA, um dos parceiros de planejamento do PST: LA/LA, disseram, "A Pacific Standard Time: LA/LA é inigualável em termos de sua magnitude, do escopo das obras curadas e do seu ponto de vista. O LACMA tem orgulho de apresentar cinco exposições como parte desta iniciativa excepcional. Esta é a primeira vez em que tantas instituições uniram forças para refletir sobre a arte latina e latino-americana como um conjunto, e da perspectiva singularmente iluminada de Los Angeles e do sul da

Califórnia. Quando as apresentações começarem oficialmente em 15 de setembro de 2017, as pessoas da nossa região e do mundo todo terão a oportunidade de ver este imenso panorama de arte como nunca se viu, compreendendo sua vasta abrangência e detalhes infinitamente fascinantes."

### **Arte Performativa**

A Pacific Standard Time: LA/LA também se estenderá além das fronteiras dos museus com instituições parceiras, inclusive a **LA Phil**, o **The Music Center** e a **Annenberg School for Communication and Journalism** da **Universidade do Sul da Califórnia** apresentando shows musicais, apresentações e eventos no Hollywood Bowl, no Pavilhão Dorothy Chandler e Walt Disney Concert Hall do The Music Center, no Grand Park e em uma variedade de espaços internos e ao ar livre em diversos locais em Los Angeles e em toda a região. Também com o apoio de verbas da Getty Foundation, as apresentações ampliarão a comemoração de quatro meses da arte latino-americana e latina muito além do amplo circuito de suas exposições.

A participação da **LA Phil** na mostra Pacific Standard Time: LA/LA se inicia com um concerto comemorativo em 17 de setembro no Hollywood Bowl, com a participação de **Café Tacvba**, **La Santa Cecilia** e **Mon Laferte**. Em outubro, a LA Phil produzirá um festival de dez dias denominado CDMX (Ciudad de Mexico) que oferece uma visão do vibrante mundo musical da Cidade do México, incluindo três programas de orquestra sob a liderança do Diretor Artístico e Musical **Gustavo Dudamel** e o lançamento de obras musicais inéditas comissionadas de compositores veteranos e promissores como **Gabriela Ortiz**, **Felipe Waller** e **Diana Syrse**, entre outros programas de música de orquestra e contemporânea. O **The Music Center** apresentará **Cuba: Antes, Ahora / Cuba: Then, Now**, uma exploração de quatro dias da música e dança cubana tradicional e contemporânea, inclusive apresentações de obras do repertório do corpo de baile cubano **Malpaso Dance Company** e outros grupos no Dorothy Chandler Pavillion do The Music Center. O **USC Annenberg** apresentará **Musical Interventions**, uma série de eventos públicos que criarão uma "exposição musical" de várias partes em cooperação com diversas instituições parceiras da Pacific Standard Time: LA/LA, explorando as redes musicais que existem entre Los Angeles e diversas comunidades e culturas latino-americanas.

### **Artes cênicas**

Um festival de artes cênicas, com a duração de onze dias e com o nome de *Live Art: Latin America/Los Angeles*, ocorrerá de **11 a 21 de janeiro de 2018**. Com o respaldo de uma verba de

US\$600 mil da Getty Foundation, o festival será liderado pela REDCAT, que está organizando o programa com base em propostas solicitadas em uma chamada de trabalhos a organizações de artes da região de Los Angeles. O festival contará com uma ampla gama de artistas e obras, disponíveis em diversos locais na Grande Los Angeles, com apresentações que refletem projetos contemporâneos e recriam obras históricas importantes.

“A América Latina possui uma tradição longa e rica de artes cênicas, e agora é um período bastante interessante na criação de novas formas de artes cênicas interdisciplinares e arte com base no tempo”, disse Mark Murphy, diretor executivo e responsável pela programação das apresentações do REDCAT. “Os artistas latinos no sul da Califórnia também têm uma influência interessante e profunda na evolução da cultura contemporânea, inclusive obras baseadas em apresentações que redefinem os relacionamentos entre artistas, públicos e comunidades. Estamos muito entusiasmados com a oportunidade de contribuir para o impacto da Pacific Standard Time: LA/LA com um festival dinâmico de artes cênicas e apresentações ao vivo.”

### **Programas educativos**

A Pacific Standard Time: LA/LA será complementada por programas educativos de peso. A verba de US\$450 mil para a **LA Promise Fund** (uma nova organização composta pela fusão do LA Fund for Public Education e da LA’s Promise) será usada para desenvolver programas educativos para escolas em toda a Grande Los Angeles em um período de nove meses, do segundo trimestre de 2017 até o começo de 2018 e inclui desenvolvimento profissional e engajamento para os professores. Uma verba de US\$205 mil ao **Los Angeles Unified School District (LAUSD)** será destinada a passeios à mostra Pacific Standard Time: LA/LA e desenvolvimento profissional de docentes sobre o tema. Com a supervisão da Divisão de Educação Artística do distrito em colaboração com a LA Promise Fund, o programa ajudará a aumentar a participação das escolas mais carentes do distrito na Pacific Standard Time: LA/LA. Todos os programas educativos são moldados por um comitê que inclui representantes dos principais museus que participam da Pacific Standard Time: LA/LA, LAUSD, a Los Angeles Public Library e a LA Promise Fund.

### **Apoio para a Pacific Standard Time: LA/LA**

A Pacific Standard Time é uma iniciativa do Getty. O patrocinador da exposição é o Bank of America.

“Temos orgulho de fazer parte deste incrível projeto, que vai ajudar as pessoas a entenderem melhor as contribuições extraordinárias dos artistas latino-americanos à cultura e à consciência da região sul,” disse Janet Lamkin, Presidente do Bank of América para o Estado da Califórnia. “Além disso, como aprendemos com o nosso envolvimento com a mostra original Pacific Standard Time, que gerou mais de US\$280 milhões à região e criou quase 2.500 empregos, um empreendimento cultural desta monta e abrangência vai dar um impulso tremendo à economia do Sul da Califórnia.”

A mostra também conta com o generoso apoio da Pacific Standard Time: LA/LA Leadership Council, John and Louise Bryson, California Community Foundation, Megan and Pete Chernin, Robert Day, Cástulo de la Rocha and Zoila D. Escobar, Design Miami, Stephen English and Molly Munger, David and Marianna Fisher, Daniel Greenberg and Susan Steinhauser, The James Irvine Foundation, Jose Cuervo® Reserva de la Familia®, Los Angeles Tourism & Convention Board, Rob Lovelace and Alicia Miñana, Montage Beverly Hills, Ron and Jane Olson, The Ralph M. Parsons Foundation, Anne and Jim Rothenberg, Elizabeth Segerstrom, Sony Pictures Entertainment Inc., South Coast Plaza, Terra Foundation for American Art, Maria Hummer-Tuttle and Robert Holmes Tuttle, Walter F. Ulloa and Alexandra Seros, Dr. Richard and Rebecca Zapantana

### **Suporte Adicional**

Accenture, GRoW @ Annenberg, The Herb Alpert Foundation, Mr. and Mrs. James Ukropina, The Rose Hills Foundation, Weingart Foundation

### **Patrocinadores de Mídios**

AC7, INSIDER, Jezebel/Fusion, KCET, Los Angeles Magazine, Los Angeles Times, Univision, and Vix

As informações sobre os parceiros e as exposições da Pacific Standard Time: LA/LA encontram-se disponíveis em [www.pacificstandardtime.org](http://www.pacificstandardtime.org). Os participantes da Pacific Standard Time: LA/LA incluem as seguintes organizações:

- 18th Street Arts Center
- Academy of Motion Picture Arts and Sciences
- American Museum of Ceramic Art (AMOCA)
- Angels Gate Cultural Center
- Annenberg Space for Photography
- Armory Center for the Arts

- Art, Design & Architecture Museum, UCSB
- Autry Museum of the American West
- The Broad\* (program to be announced at a later date)
- California African American Museum
- California Historical Society
- CSU Channel Islands, Broome Library, and Napa Hall Gallery
- CSU Northridge Art Galleries
- Chapman University
- Chinese American Museum
- Craft & Folk Art Museum
- Craft in America
- dA Center for the Arts
- ESMoA
- Fowler Museum at UCLA
- The Geffen Contemporary at MOCA
- The Getty Center
- Hammer Museum
- Hollywood Bowl
- The Huntington Library, Art Collections and Botanical Gardens
- ICA LA (Institute of Contemporary Art, Los Angeles)
- Japanese American National Museum
- LA Plaza de Cultura y Artes
- LA><ART
- LACE (Los Angeles Contemporary Exhibitions)
- LACMA (Los Angeles County Museum of Art)
- Laguna Art Museum
- LAND (Los Angeles Nomadic Division)
- Los Angeles Central Library
- Los Angeles Filmforum
- Los Angeles Municipal Art Gallery
- LA Phil
- The Luckman Fine Arts Complex at Cal State LA
- MAK Center for Art and Architecture at the Schindler House
- MOCA (The Museum of Contemporary Art, Los Angeles)
- Museum of Latin American Art (MOLAA)
- Millard Sheets Art Center
- Mingei International Museum
- The Mistake Room
- MOCA Pacific Design Center, with the ONE Gallery

- Museum of Contemporary Art San Diego
- Museum of Contemporary Art Santa Barbara (MCASB)
- Museum of Photographic Arts
- The Music Center
- Muzeo Museum and Cultural Center
- Oceanside Museum of Art
- ONE Gallery, West Hollywood
- Otis College of Art and Design, Ben Maltz Gallery
- Palm Springs Art Museum
- Palm Springs Art Museum Architecture and Design Center
- Pasadena Museum of California Art (PMCA)
- Pitzer College Art Galleries
- Pomona College Museum of Art
- REDCAT (Roy and Edna Disney / CalArts Theater)
- Riverside Art Museum
- San Diego Museum of Art
- Santa Barbara Museum of Art
- Santa Barbara Historical Museum
- Scripps College, Ruth Chandler Williamson Gallery
- Self Help Graphics & Art
- Skirball Cultural Center
- Sunnylands Center & Gardens
- Torrance Art Museum
- University Art Galleries, UC Irvine
- University Galleries, University of San Diego
- University Art Museum, CSU Long Beach
- UCLA Chicano Studies Research Center
- UCLA Film & Television Archive
- USC Annenberg School for Communication and Journalism
- USC Fisher Museum of Art
- USC Pacific Asia Museum
- UCR ARTSblock
- Vincent Price Art Museum
- Westmont Ridley – Tree Museum of Art

## **Sobre a Pacific Standard Time: LA/LA:**

A *Pacific Standard Time: LA/LA* é uma exploração abrangente e ambiciosa de arte latino-americana e latina em diálogo com Los Angeles, que ocorrerá de setembro de 2017 a janeiro de 2018 em instituições de arte por toda a região sul da Califórnia.

Através de uma série de exposições e programas conectados tematicamente, a *Pacific Standard Time: LA/LA* destaca aspectos diversos da arte latino-americana e latina do mundo antigo até o presente. Com tópicos como os objetos de luxo do período pré-colombiano nas Américas, arte afro-brasileira no século XX, espaços alternativos na Cidade do México e práticas de artistas latinos que transcendem fronteiras, as exposições incorporam desde estudos monográficos de artistas individuais a compilações extensas que atravessam múltiplos países.

Com o apoio financeiro de mais de US\$16 milhões em verbas da Getty Foundation, a *Pacific Standard Time: LA/LA* conta com a participação de mais de 70 instituições culturais, de Los Angeles a Palm Springs, e de San Diego a Santa Barbara.

A *Pacific Standard Time* é uma iniciativa da Getty. O patrocinador que apresenta a exposição é o Bank of America.

# # #

Materiais promocionais em inglês, espanhol e português encontram-se disponíveis em <http://pacificstandardtime.org/press>.

## **Contatos para a mídia:**

Polskin Arts & Communications Counselors

Maura Klosterman / [maura.klosterman@finnpartners.com](mailto:maura.klosterman@finnpartners.com) / (310) 552-4117

Meagan Jones / [Meagan.jones@finnpartners.com](mailto:Meagan.jones@finnpartners.com) / (212) 593-6485

Presenting Sponsors

